

ПСИХИАТРИЯ

せいしん かもんしんひょう
精神科問診票

русский язык
ロシア語

Пометьте , пожалуйста, все подходящие пункты あてはまるものにチェックしてください

ねん
Год 年

がつ
Месяц 月

にち
Число 日

Ф.и.о. <small>なまえ 名前</small>		<input type="checkbox"/> М <small>おとこ 男</small>	<input type="checkbox"/> Ж <small>おんな 女</small>
Дата рождения <small>せいねんがっぴ 生年月日</small>	_____ Год <small>ねん 年</small> _____ Месяц <small>がつ 月</small> _____ Число <small>にち 日</small>	Тел <small>でんわ 電話</small>	
Адрес <small>じゅうしょ 住所</small>			
Имеете ли медицинскую страховку? <small>けんこうほけんも 健康保険を持っていますか?</small>	<input type="checkbox"/> Да <small>はい</small>	<input type="checkbox"/> Нет <small>いいえ</small>	
Национальность <small>こくせき 国籍</small>		Язык <small>ことば 言葉</small>	

Какие симптомы у Вас имеются? どうしましたか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Плохой сон <small>ねむれない 眠れない</small> | <input type="checkbox"/> Говорю больше, чем обычно <small>いつもよりよくしゃべる</small> |
| <input type="checkbox"/> Беспокойство или приступы паники <small>ふあんやパニック発作 不安やパニック発作</small> | |
| <input type="checkbox"/> Слышу голоса, хотя рядом никого нет <small>まわりひとにこえが聞こえる 周りに人がいないのに声が聞こえる</small> | |
| <input type="checkbox"/> Чувствую себя подавленным <small>うつ気分 気分</small> | <input type="checkbox"/> Плохое настроение <small>げんきがない 元気がない</small> |
| <input type="checkbox"/> Чувствую, что кто-то наблюдает за мной <small>ひとに見られている気がする 人にみられている気がする</small> | <input type="checkbox"/> Слишком возбужден <small>げんきがよすぎる 元気がよすぎる</small> |
| <input type="checkbox"/> Теряю сознание <small>いしきがなくなる 意識がなくなる</small> | <input type="checkbox"/> Возникает желание умереть <small>しにたい 死にたい</small> |
| <input type="checkbox"/> Легко возбуждаюсь <small>こうふんしやすい 興奮しやすい</small> | <input type="checkbox"/> Меня принуждают к насилию <small>ぼうりよく 暴力をふるう</small> |
| <input type="checkbox"/> Другое <small>その他</small> | |

Когда это началось? それはいつからですか

_____ Год ねん 年 _____ Месяц がつ 月 _____ Число にち 日から

Имеется ли у Вас лекарственная и пищевая аллергия? くすり たもの で 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

- Да はい → Лекарства くすり 薬 Пища たもの 食べ物 Прочее その他 Нет いいえ

Имя и фамилия сопровождающего лица つきそいしゃ しめい 付添者の氏名

Кем он Вам приходится ほんにんのかんけい 本人との関係 Член семьи かぞく 家族 Друг ゆうじん 友人 Другое その他 → ()

Кто посоветовал Вам посетить наше учреждение? ほんじつじゆしん いし 本日の受診はどなたの意志ですか

- Вы ほんにん 本人 Член семьи かぞく 家族 Друг ゆうじん 友人 Полиция けいさつ 警察 Коллега по работе きんむさきひと 勤務先の人
- Другое その他 → ()

Какова цель сегодняшнего визита? ほんじつじゆしんもくてきなん 本日の受診の目的は何ですか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Постановка диагноза <small>しんだん 診断</small> | <input type="checkbox"/> Получение медицинской справки <small>しんだんしょ 診断書</small> |
| <input type="checkbox"/> Лечение <small>ちりょう 治療</small> | <input type="checkbox"/> Госпитализация <small>にゅういん 入院</small> |
| <input type="checkbox"/> Направление в другое учреждение <small>しょうかい 紹介</small> | <input type="checkbox"/> Получение заключения другого специалиста <small>セカンドオピニオン</small> |
| <input type="checkbox"/> Другое <small>その他</small> → () | |

Вы беременны либо имеется такая вероятность? にんしんかのうせい 妊娠していますか、またその可能性はありますか

- Да はい → _____ Месяц かげつ 月 беременности Нет いいえ

Кормите ли грудью в данный момент? じゅうちゅう 授乳中ですか

- Да はい Нет いいえ

Проходите ли курс лечения от какой-либо болезни в настоящий момент? げんざいちりょうびょうき 現在治療している病気はありますか

- Да はい → Название медицинского учреждения いりょうきかんめい 医療機関名 Нет いいえ

Принимаете ли на данный момент какие-либо лекарства? げんざいのくすり 現在飲んでいる薬はありますか

- Да はい → Если имеются с собой, покажите пожалуйста もってあれば見せてください Нет いいえ

Прежние заболевания いま びょうき 今までにかかった病気はありますか

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Слабоумие <small>にん ちしやう</small> 認知症 | <input type="checkbox"/> Алкогольная или наркотическая зависимость <small>やくぶつ いぞん</small> アルコールや薬物依存 |
| <input type="checkbox"/> Расстройство настроения <small>きぶんしやうがい</small> 気分障害 → <input type="checkbox"/> Мания <small>そらびやう</small> 躁病 | <input type="checkbox"/> Маниакально-депрессивный психоз <small>そらうつびやう</small> 躁鬱病 |
| <input type="checkbox"/> Паника <small>パニック</small> | <input type="checkbox"/> Депрессия <small>うつびやう</small> 鬱病 |
| <input type="checkbox"/> Расстройство личности <small>しょうがい</small> パーソナリティ障害 | <input type="checkbox"/> Бессонница <small>ふみんしやう</small> 不眠症 |
| <input type="checkbox"/> Задержка умственного развития <small>せいしん ちたい</small> 精神遅滞 | <input type="checkbox"/> Нарушение развития <small>はつたつしやうがい</small> 発達障害 |
| <input type="checkbox"/> Шизофрения <small>とうとうしつちやうしやう</small> 統合失調症 | <input type="checkbox"/> Эпилепсия <small>てんかん</small> てんかん |
| <input type="checkbox"/> Другое <small>た</small> その他 → () | <input type="checkbox"/> СДВГ <small>ちゆうい けつかん じよ た どうせいしやうがい</small> 注意欠陥(如)多動性障害 |

Сможете ли Вы в следующий раз придти с переводчиком? こんご つうやく じぶん 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

- Да はい Нет いいえ

<2/2ページ>